



MAY 2011 VOLUME 54, ISSUE 2

UKRAINIAN CANADIAN STUDENTS UNION

MATURA EDITION

## Многая літа!

В імені виконавчих Союзу Українських Студентів Канади (СУСК), бажаю усім матурантам 2011 року великі успіхи в дальшій науці, як і прекрасної забави і святкування!

СУСК це спілка усіх українських студентських організацій Канади, від Едмонтону і Калгарі до Монтреалу і Лондону. Наша мета - підтримувати та координувати заняття і зусилля українських студентів, та представляти усіх нас перед урядами і ширшою громадою.

Наші студентські клуби займаються різним по кампусах і у громадах, та я впевнена, що кожному з вас буде щось цікавого!

Тому, заохочую вас зв'язатися з нами по емейл або на нашому вебсайті. Не треба чекати до університету щоб з нами товаришувати.

On behalf of the Ukrainian Canadian Students' Union (SUSK), it gives me great pleasure to congratulate all graduates and wish you success, happiness, and luck in all your future endeavors.

SUSK is a national student organization com-

prised of Ukrainian Student Organizations at post-secondary institutions across Canada. SUSK's mandate is to "advocate concerns relevant to Ukrainian Canadian students".

This special Matura Edition of SUSK's News-magazine, Студент, is filled with articles and ideas written by Ukrainian Canadian students. It has played a distinct and unique role in the lives of SUSK members for generations. Essentially, Студент tells our stories. It speaks of our aspirations, development, and growth.

Again, I extend warm congratulations to all graduates and I sincerely hope you are inspired to keep your inner Ukrainian alive by preserving and promoting our vibrant Ukrainian Canadian culture. In unity there is strength and SUSK serves as an organization to unite Ukrainian Canadian students cohesively. I encourage you to contact SUSK, even before you enter a post-secondary institution, via e-mail or our website. I believe an active youth involvement is paramount in the Ukrainian Canadian community because as students we are not only the leaders of tomorrow, but also today.

Yours very truly,

Olena Kit, SUSK President, [president@susk.ca](mailto:president@susk.ca)

[www.susk.ca](http://www.susk.ca)





## The University of Ottawa Ukrainian Students' Club



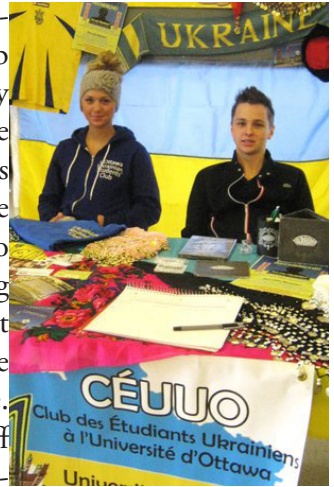
### Raining Blue and Yellow in Ottawa by -Taras Blizniouk

The school year is slowly coming to an end. Final assignments are due, libraries are packed with last minute crammers, and energy drink sales skyrocket, but these last few hectic weeks of study are an important time for us to reflect on what we have learned over the last eight months; both in the classroom and outside of it.

For the 2010-2011 academic year, the executive committee consisted of the following individuals:

- President – Adriana Sirskyj
- Vice-President – Anda Hirceaga
- VP Finance – Tamara Caris
- Secretary – Khatrina Baxter
- VP External – Danylo Sirskyj
- VP Internal – Marta Tkaczyszyn
- 1st Year Rep – Karolina Kopylec and Kristia Bracken
- Sports Representative – Taras Blizniouk

In only our second year as a club we have not only grown within the university campus but we have come together with so many amazing people throughout Ottawa to promote Ukrainian culture. The year kicked off with our now notorious, bi-annual Eastern European Block Party which now draws an annual crowd of hardcore, dedicated polka-ers who can always be counted on to represent on the dance floor. The year was full of events all around Ottawa that let Ukrainians all over the city to come together.



In November, we got the chance to promote awareness about the 1932-33 Ukrainian Genocide with an exhibit that was displayed in our University Centre. It was a great experience to share our knowledge of the little-publicized atrocities committed against the Ukrainian people during the Soviet era. We received a lot of attention and feedback as photographs, documents, dates, and statistics were all on display for students and faculty to learn about this dark chapter in history.





Ring in the New Year with carolling for friends and family was another highlight of the year. On December 26th and January 10th we had the pleasure of going kolyaduvaty as a club for the first time. The money we raised was to go to the club as well as the Dzherelo Children's Rehabilitation Centre. We were fortunate enough to raise over \$500 for Dzherelo and are extremely delighted to have been able to contribute to such an important cause. Having been involved with the organization through PLAST Ottawa, the Ukrainian community of Ottawa came together again in support of a very good cause. This will undoubtedly be another annual tradition for the club. We were fortunate enough to be able to raise a lot of money and the warm drinks and delicious treats were much appreciated by our eager carolers.

March was capped off with the success of our first ever 'Vodka and Perogie Night', a joint event with the Ottawa Ukraina Soccer Club and the University of Ottawa Ukrainian Students' Club. The evening was full of festivities: great food, great music, and a more than entertaining auction to raise money for the club.

We auctioned off some of the Soccer team's eligible bachelors and some of the USC's ladies. So what is left to place an exclamation mark on this successful year for the club?

It seems only fitting that we celebrate our success with all the people that made it possible. The 53rd National SUSK Congress will be held in Ottawa this year from May 5th to the 8th and will bring delegates from all over Canada. The uOttawa Ukrainian Students' Club is more than thrilled to be hosting the congress this year and we are more than excited to share what we have learned and to learn from others. The festivities will begin on Thursday at 1848, uOttawa's Campus Bar. Friday until Sunday, students will get to take part in various professional development seminars on the uOttawa campus. On Saturday night, we look forward to the SUSK Alumni Reunion Banquet and Congress Zabava being held at the National Art Centre. With a band like Zirka, the Banquet is sure to be a success! Overall, the Congress is a great opportunity to bring the entire Ukrainian com-





munity together. The year for our Ukrainian Students' Club has been long but rewarding and our hopes for next year are to keep promoting Ukrainian culture and awareness and to bring Ukrainians closer together.

We can be contacted at [uofoukrainians@gmail.com](mailto:uofoukrainians@gmail.com), or on Facebook: University of Ottawa Ukrainian Students' Club. You can also visit our website [www.uofoukrainians.webs.com/](http://www.uofoukrainians.webs.com/)!

### University of Alberta Ukrainian Students' Society 2010-2011

The students at the University of Alberta have DEFINITELY been smelling the aroma of pyrohy, kubasa and fried onions in the area. When we fire up the "BaBaQ", hundreds of people make their baba proud and come line up for the barbequed mini varenyky. While it spreads Ukrainian culture all over campus, it has also been one of USS's biggest fundraisers. Despite kicking off the 2010-2011 year with our regular burger and hot dog "Welcome Back Lemko Vatra BBQ," for the rest of the year we cooked up what we know best- pyrohy.



Loaded with the carbs and energy, USS members rocked out to Mad Heads XL, participated in the UCC Congress, played Durak at Hudsons and danced their hearts out to the sounds of Tyt i Tam at Walkabout Pub for the sold out "Zakarattia Zabava."



The energy was further put to good use in campus intramurals. This year USS had their fair share of sports teams representing the club with Kozak Thunder mens outdoor soccer, Hutzal Futzal, Donetsk Diggers volleyball, Sopilka Spikers volleyball and Buko Blasters dodgeball .

Over the last year, the Ukrainians at the U of A also commemorated Holodomor by setting up bails of hay to represent the harvest that was taken away from the Ukrainian people. The Harvest of Despair film also showed us of the horror of the Genocide Famine in 1933, but reminded us about the strength and courage of the Ukrainian people.

This pride was further shared with others in USS's "Ukrainian Pride Worldwide" event. For the first time, the Ukrainian Students





Society teamed up with other student groups on campus, including the Pakistani Students Association and Indian Students Association. "An Evening Showcase of Cultural Diversity" was created and featured cultural dance performances, cultural exhibits, a fashion show, and cuisine from all three groups.

To prepare for Easter, USS organized the annual Pasky Pysanky and Pyrohy Festival. The evening started with a pyrohy supper, after which Pani Joyce Howell teaches on how to make Pasky (traditional Easter bread). Everyone got to make their own paska and while they were baking, students made pysanky (Easter eggs). Image 8



At the beginning of April it was time to wave those Ukrainian flags again in the Mini World Cup! EDSA's Mini World Cup is an annual indoor soccer tournament in which teams compete to defend their country of origin. Everyone on and off the field had a great time representing the blue and yellow colors!

Before finals, USS wrapped up the year with a Mad Hatter movie night. Watching "Alice in Wonderland" in Ukrainian, with English subtitles, we ventured off with Alice into Tim Burton's psychedelic world.

We definitely would have gone into "psyco" states ourselves had it not been for all the help and support we get. A big thanks to everyone who makes this all possible, especially the Alberta Ukrainian Commemorative Society, Canadian Institute of Ukrainian Studies and all the other sponsors for their continuous support.

It has been an absolute pleasure being on the Ukrainian Student Society with Mila Luchak, Zenon Markevych, Tamara Soltykevch, Rebecca Kuchmak, Amy Yaremciio, Zenon Bihun, Alec Luciw, Jonathon Hlus, Loren Winnick, Adrian Warchola, Sabina Proctor, Cassian Soltykevych and James Topolnisky. I wish the new incoming exec good luck and I myself am looking forward to more events and always being Ukrainian! Слава Україні!

Oksana Dacko

2010-2011 Vice-President, USS

Email: [uss@ualberta.ca](mailto:uss@ualberta.ca)

Website: [www.ualberta.ca/~uss](http://www.ualberta.ca/~uss)





UKRAINIAN STUDENTS CLUB AT THE UNIVERSITY OF TORONTO  
 УКРАЇНСЬКИЙ СТУДЕНТСЬКИЙ КЛУБ ТОРОНТОНСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ

## University of Calgary Ukrainian Students' Society

The University of Calgary Ukrainian Students' Society had an extremely exciting and successful year in 2010-2011. This year marked the 3rd year of activity since the clubs revival in 2008. The club had a membership of 52 students and is showing no signs of slowing down. This year also saw a wide variety of events put on by the USS on and off campus. Such events included; Ukrainian Cuisine night, Pysanka workshop, Soccer games against the Polish, German and French clubs, Pub nights, film screenings, Guest speakers including the Ambassador to Ukraine, St. Andrews eve and much more! The club executive for this past year was comprised of the following individuals; Ann Zalucky( President), Roman Storoshchuk (Vice-president), Mark Zalucky (Treasurer), Andriy Boyko (Secretary) Andriy Butynets (Past president) Alexander Tkalych (Minister of information technology) Nick Zajac (Minister of sport and recreation) and Katrina Miller (Member without portfolio). Each and every one of these individuals was an integral part of making the USS what it was this year and the club commends them on their efforts. The club is very proud of its progress this past year and looks forward to continued success in the future.

## University of Toronto Ukrainian Students' Club

This year marks an important year for our club – in 2010-2011, The Ukrainian Students' Club at U of T is celebrating its 70th Anniversary. USC at U of T kicked off its 70th consecutive school year with our First General Meeting, which took place on September 25th, 2010. We talked about important things - as always – but, “all work and no play means” ...something.... we went to the bar afterwards.



*USC Members at our First General Meeting, including some from England. That's right – USC at U of T influence stretches all across the globe.*

Ending our first event off on a positive note, the USC Executive got down to business planning our events in the next year. On Oc-





tober 2nd, USC at U of T sponsored an exhibit at “Nuit Blanche,” which showcases local artistic talent in an all-night event. There was art. There was cheese. There was wine. There were people. All in all, a successful event! Contributions from local (especially Ukrainian) artists made our exhibit one of substance, and offered a great opportunity to mingle with other artists and admirers. Only a few short weeks later, USC at U of T held its Halloween Pub Night at My Place Pub. We don’t want to toot our own horn and say it was awesome, but...

The following weeks were devoted to a much more solemn cause. For the last several years, the last week of November in Canada has been attributed to Holodomor commemoration. In that respect, USC members were out in full force all week, displaying the Holodomor Exhibit in a Box, donated by the League of Ukrainian Canadians. The week culminated on Friday, November 26th, when the Ukrainian Students’ Club, along with the League of Ukrainian Canadians, sponsored a viewing of the thought-provoking movie, “The Soviet Story.” With a discussion led by Maxim Tarnawsky, Professor in U of T’s Slavic Department, guests discussed and deliberated issues surrounding the Holodomor, and on the whole, left the event more enlightened about the topic.

Next, the Ukrainian Students’ Club pulled out the big guns – “Pre-Pub Malanka.” This event is one of USC’s most successful ven-

tures, and drags hundreds... thousands... MILLIONS of people (we never keep count – this is our best approximation) out to socialize and meet other Ukrainians, despite knowing full well that recovering the next day will take a toll on Malanka preparation time for many. Thank you to everyone who continues to support us at this event, and we promise that next year will be just as great – if not better! In the same spirit of Christmas, USC members got together, whipped out the kolyadnyky, and went door to door to sing some Christmas Carols in the following days. Now that’s dedication.

On March 15, USC members gathered to make Varenky, and set up a booth to sell them to fellow U of T students....at their own risk. In total, we raised \$138, which was donated to the Red Cross Relief Fund in Japan. Every dollar counts! Nearing the end of the school year, USC at U of T had a few more events up its sleeve. On March 29th, the USC hosted a Paska Baking Workshop for anyone and everyone interested. Who DOESN’T like Paska? There was literally no reason NOT to attend this one.

Wrapping up the school year, USC at U of T, along with York University and Ryerson University Ukrainian Students’ Clubs, held their “Post-Pist Party” at the Ukrainian Cultural Centre of Toronto. Being the first weekend after a grueling 40 days without any Zabavy, AND with the end of exam season, guests had a blast!





University of Toronto, Ryerson & York  
Ukrainian Students' Clubs  
Present  
The Annual Year End ZABAVA

Friday, April 29th, 2010  
\*Pre-sale\* Members \$40  
\*Pre-sale\* Non-Members \$45  
@ Door \$50

FEATURING  
Hudi a Mocni &  
DJ OhBall & Chach

OPEN BAR & MIDNIGHT BUFFET  
\*\*Wrist Band Policy in effect\*\*

**POST  
ПІК  
PARTY**

83 Christie St.  
8:00pm - 2:00am

We did some other stuff, too - see <http://usc-toronto.ca/> or visit us on Facebook for information on past and future events, news updates, pictures, and more!

Thanks to our USC Executive for a great year, wishing luck to next year's Executive and all the best to the delegates of the 53rd National SUSK Congress!

Ukrainian Students' Club at U of T 2010-2011 Executive Committee:

President: Nadia Gereliouk  
Vice-President: Melanie Drozdowsky  
Treasurer: Zenon Ciz  
Secretary: Stephanie Turenko  
Social Director: Cassandra Wysochanskyj  
Cultural Director: Olya Synyshyn  
Newsletter Editor: Melania Hrycyna  
Web Masters: Orest Leshchysheh and Nestor

Sabat

Sports Director: Sonya Kuziw

Members Without Portfolio: Paul Cremona and Mike Romaniak

Director of Pilipenstvo: (Vacant)

## The Ukrainian Students' Club at the University of Western Ontario

London- The Ukrainian Students' Club at the University of Western Ontario (UWO) is growing in members and activities each year of its existence. Since its rebirth in 2008, the club has become more well-known to London's Ukrainian community through its initiative to uphold the Ukrainian-Canadian culture. Founded in the 1970s, it continues to organize and represent students, particularly of Ukrainian decent, at the university level. The 2010-11 year was led by: President Deana Drozdowsky, Vice President Ana Ostapchuk, VP Finance Danylo Kostruba, VP Events Gleb Naboka, VP Communications Lyuba Lytvyn, and First Year Representative Diana Stepczuk.

This year, the Club hosted a variety of social events such as make-your-own perogie dinners, bowling, and pub nights. In November, the club was determined to raise awareness about the Holodomor. The exhibit Holdomor: Famine by Genocide from the League of Ukrainian Canadians was displayed in the main forum of the University Community Centre. The posters were then displayed at UWO's D.B. Weldon Library. In addition, guest speakers Lily Hopcroft, Ola Nowosad,





Daria Hryckiw, and Professor Marta Dyczok gave an emotional and educational presentation to students, and two executive members were interviewed by Western Radio about the Holodomor. In January the club successfully celebrated the Christmas season through ko-liadky, food, and good company during 'Koliada 2011'. Last of all, the year ended with a 'Pysanka Workshop' open to the UWO community.

The club would like to thank the guest speakers, Elizabeth Mantz, and the donors who contributed to November's events commemorating the Holodomor. The executive would also like to thank Peter Kryworuk, Mykola Wasylko, Jim Kozak, Buduchnist Credit Union, the Ukrainian Credit Union, the League of Ukrainian Canadians, and the Ukrainian Canadian Congress- London Branch, as without their help these events would not be possible.

If you would like to learn more about the UWO Ukrainian Students' Club you can contact the executive at [ukienews@gmail.com](mailto:ukienews@gmail.com) or visit the Club's Facebook page. Budmo!



## Ukrainian Students' Club at York University

The Ukrainian Students' Club has been and continues to be a voice for Ukrainian students at York University. This year's executive has organized numerous events to cater to every member's interests on and off campus. Events included hosting a Holodomor commemoration table, pub nights, bowling nights, and a pysanka writing workshop. The main focus of these events is to help members connect with other students, gain knowledge about our heritage, and to continue various traditions. The club also took part in community events, particularly Ukrainian Day at Centennial Park, the Bloor West Village Ukrainian Festival as well as visited the McMaster Ukrainian Students Association to play in their annual volleyball tournament. This year's club executive includes President- Luba Kostiw, Vice President- Oksana Byskosz, Treasurer- Natalia Kotowski, Secretary- Kataryna Patsak, Public Relations Director- Roxy Luciw, and Andrew Krywucki. The work done this year would not be possible without the strong financial support of our sponsors. We would like to thank Buduchnist Credit Union Ltd., Caravan Logistics, the League of Ukrainian Canadian Women (Toronto Branch), and Mr. Ihor W. Bardyn.

We can be reached at [uscnyork@gmail.com](mailto:uscnyork@gmail.com) or by visiting our Ukrainian Students' Club @ York Facebook page.





## Concordia Ukrainian Student's Union

The Concordia Ukrainian Student's Union had a great year! The dynamic executive expanded this year, and was able to accomplish several successful events. President Vivian Zabuga graduated in December and was replaced by Matt Ramsay, Stefany Stadnyk continues as VP financial and new exec members Tanya Babiuk Henry, Ivanka Galadza and Yulia Manyakina all pitched in to make this year memorable. Working together with the McGill Ukrainian Student's Association, CUSU hosted several successful pub nights around Montreal, as well as varenyky making lessons and a yearend wine and cheese that were well received by students. Events like kolyada and a Help us Help the Children benefit hosted by McGill also helped to bring the clubs into the Montreal communities' spotlight. The exec is already gearing up to make the next year a stunning success, we hope to see you there.

## McGill Ukrainian Students' Club

The McGill Ukrainian Students' Club has a had a fantastic year! September 2010 began with the Annual Welcome-Back Party, where new executive was elected. Alyssa Patterson was President for the first half of the year, but after her move to Edmonton, Vice-President, Kalyna Franko took over. Marta Cybulsky was VP Finance and Treasurer, and Tanya Bednarzyk was Concordia Rep, and Artem Luhovy was Electronic Editor. MUSA's executive greatly expanded, and many new positions were created: Nadia Demko, VP Public-

ity, Volodymyr Kuleshov, Secretary, Mykola, Bohdan, to name a few.

Working with the Concordia Students' Ukrainian Club, the annual Pre-Trembita and pre-Malanka pub nights were held. Pre-Malanka was particularly successful, as PYY (Ukrainian band from Toronto) performed. In February, an exhibit for the Holodomor was held throughout an entire week at the Social Science library. The week was ended with a lecture from Timothy Snyder, author of *Bloodlands: Europe Between Hitler and Stalin*.

Finally, the McGill and Concordia clubs were recognized by the community for the amazing event that they held in April 2010, Hip Hop Hopak. This was a dance-off between breakdancers and Ukrainian dancers, and profit was donated to Help Us Help the Children. In March this year, McGill hosted a wine and cheese for the organization, to raise awareness.

The year was topped-off with the Eastern Euro-Trash House Crawl. This event was held with four other McGill slavic clubs. Each club decorated an apartment, and everyone who attended dressed in the euro-cup and euro-trash attire. This event was a huge success, and strengthened relations with other clubs, providing good grounds for future events.





## McMaster Ukrainian Students' Association

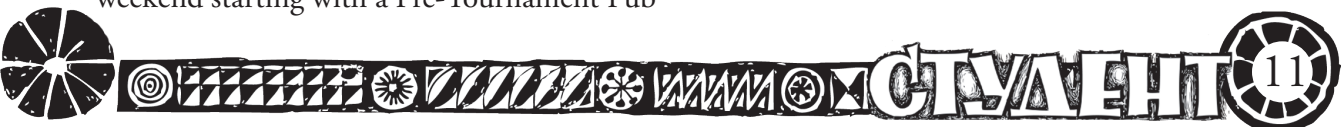
The McMaster Ukrainian Students' Association or MUSA is one of the most vibrant and popular culture clubs at McMaster University. Located in Hamilton Ontario, MUSA hosts and participates in a variety of events throughout the entire year, in the McMaster community, as well as the Hamilton/GTA Ukrainian community. When the school year commences, MUSA sets up a display at McMaster's Clubs Fest to promote and attract members who are just as proud as we are to be Ukrainian. Our General Meeting, which is followed by a Pub Night, allows the executive to introduce themselves to members and also the events and activities planned for the upcoming year. Each month we hold an event to keep up the energy and spirit; we hold a Taras Bulba Night where we gather to watch the great kozak movie and live up to our heritage by dressing up in traditional attire such as embroidered blouses and red boots. To commemorate our home country's tragic past, MUSA sets up a display in our Student Centre to inform others about the tragedy of the Holodomor. This year MUSA along with UCC-Hamilton held a Holdomor ceremony where candles were lit and prayers were said at Hamilton City Hall.

After the New Year, MUSA has many excited events lined up. MUSA holds their Annual Golden Horseshoe Volleyball Tournament which unites Ukrainian Students and organization from across Ontario. It is a fun filled weekend starting with a Pre-Tournament Pub

Night, where participants can meet other Ukrainians before the tournament begins. The following day is filled with teams competing against each other to win the title of Best Competitive or Recreational Team. MUSA also gives out a Best Dress Team Award for a team that participates with a creatively awesome uniform. Tournament participants and guests are all invited to join MUSA at the Zabava that evening for a night full of dancing. MUSA also participates annually in McMaster's Pangaea Cultural Show, which allows MUSA members to share their love of the Ukrainian culture with the community. MUSA hosts a pavilion filled with Ukrainian music and decorations as well as delicious Ukrainian foods for everyone to taste.

MUSA has had another successful year and we look forward to joining other Ukrainian Students from across Canada at the 53rd National SUSK Congress!

The 2010-2011 Executive consist of: Olena Kit, President; Dominika Tomczyk, Vice President; James Dowling, VP Finance; Iryna Vilensky, Secretary; Augustine Krawchenko, Social Convenor; Pavel Waszczur, First Year Rep; and Christina Bajus, Past President. MUSA can be reached at [ukrain@mcmaster.ca](mailto:ukrain@mcmaster.ca), [macmusa1280@gmail.com](mailto:macmusa1280@gmail.com), or visit us online on Facebook.





### “За Волю!”

...це інтенсивна, стратегічна, карткова гра базована на темі боротьби Української повстанської армії проти військ нациської Німечинни підчас Другої світової війни. Гра і корисна до навчання, як і цікава до розваги! Знайти ілюстрації, пробні додатки, та інтернет-магазин на вебсайті: [www.paintedfoxproductions.com](http://www.paintedfoxproductions.com)

### “For Freedom!” card game

...is a thrilling and addictive card game themed around the struggle of the Ukrainian Insurgent Army (UPA) against the ruthless armies of Nazi Germany. The game is appropriate as both a teaching aid, and as an edge-of-your-seat activity! Find sample images, trial rules and the online store at: [www.paintedfoxproductions.com](http://www.paintedfoxproductions.com)



### A Pysanka being built in Potelech, Ukraine -- the Pysanka Home for Orphaned Children

The sisters of the order of St. Joseph Obruchnyk live in and around the Lviv region in western Ukraine. True to their founder’s mission, they actively take part in social and educational work with local children, taking into their stewardship orphans and children who are wards of the state. Many so called ‘state orphans’ are children whose families have been torn apart by substance abuse and domestic violence. As in many post-Soviet states, alcohol addiction is rampant in Ukraine and the cause of much child neglect.

I first heard of the sisters of St. Joseph and of their work in the village of Potelech while working as an English teacher at the Ukrainian Catholic University in Lviv (in 2008-2009). At that time, my colleague Mike Rudzinski, a photojournalist, was asked to meet with Sister Romana Musenko in Potelech and see firsthand the orphanage that she was building. Because of the language barrier (Mike only speaks some Polish, no Ukrainian) I came along for the trip to Potelech to act as an interpreter.

On a beautiful spring day Mike and I made our way to Potelech, over bumpy country roads in a bus headed for Rava Ruska, passing through countless little hamlets along the way. Finally spotting Sister Romana in her habit waiting by the side of the road, we





jumped off the bus. Sister Romana led us to the centuries-old monastery where her order lives and she fed us wholesome country fare as we recovered from the long bus ride. (I cannot exaggerate the life changing effect that meal has had on me, but I'll save that for another time ;))

After receiving a tour of the tiny monastery, we walked over to see the building destined to be the Pysanka Children's Home.

The old frame of a building that we came to see has been in the possession of the sisters of St. Joseph since the early nineties but it has up until now remained empty and abandoned. Sister Romana is spearheading the project to remake the building into a home for orphans that will be named after the pysanka, traditionally a symbol of hope, rebirth and beautiful transformation. With the gradual improvement in the economic situation in the last decade it had become possible to dream of finally transforming the old building into something viable for the community. Sister Romana has stepped up to the plate and has enthusiastically undertaken the project.



Little Ivanochka, in the Sisters' care, 2009

When it is finished, the building will be home to five or six orphans that are already in the sisters' care and it will also serve the rest of the community by housing a daycare for the local children. It will not be an orphanage but rather something like a foster home. A maximum of ten children will live there under the supervision of the sisters, according to the new initiatives put through by the past government. The new legislation limits the number of children in an attempt to phase out the old system of orphanages into a system more akin to the existing one in the West where children are raised in family like settings.

As we walked through the building Sister Romana explained what each bare patch of concrete and brick will hopefully become-- bedroom, washroom, workroom, kitchen, etc.



Sister Romana walking through the building during construction, 2009

There is even a room designated for computers that she hopes will one day be available. In the attic we saw the beds and furniture donated by local merchants. People who had finally benefitted a little from Ukraine's economic growth were giving back to their community. Once they realized this was a cause





they could believe in, they extended their help in whatever way they could.

Sister Romana's vision for the building is the guiding force in the whole process. She went to the village council with this vision and convinced the council to approve the project. She went in search of funding near and far, convincing many of the local villagers now living and working abroad in Portugal and Italy to donate to the worthy cause. She went to different tradesmen and convinced them to work on the building even though they had no guarantee of pay. Hearing about her challenges and seeing the results of her determination was truly inspiring. We were convinced. And determined.

We decided we had to help Sister Romana in whatever way we could. The building renovation continues but funds have almost run out. Almost \$25,000 dollars is still needed to completely finish the building so that the children can move in. We are praying and working to raise this money so that the sisters of St. Joseph can take care of the children waiting for them in Lviv and Rava Rus'ka. The children will benefit from the loving care and positive environment of the Pysanka Home. Please consider helping this cause by donating and supporting our fundraising efforts.

Thus far, Mike and I (Bozena) have fundraised through the sale of Mike's photographs and Bozena's pysanky. Bozena, together with friends in the Toronto Plast and art community, organized a Pysanka Workshop in the



Bare walls brightened by a mural of the Holy Family, 2010 spring of 2010 that attracted over 25 participants.

In total, our combined efforts have raised \$1000 in Toronto, and \$5000 in the greater Chicago area. We are hoping that learning of our efforts will inspire you to join us! If you would like to help raise funds, please contact Bozena in Toronto or Mike in Chicago. You can also donate money directly by sending a cheque to UCEF (the Ukrainian Catholic Education Fund) in the USA, who will direct the money to the sisters of St. Joseph in Potelech.

The Toronto based art collective Kosa Kolektiv is involved in running the Pysanka Workshop fundraiser and you can check out their blog for information on the group and how to get involved. [www.kosakolektiv.wordpress.com](http://www.kosakolektiv.wordpress.com)

Ukrainian Catholic Education Foundation (or UCEF)

2247 West Chicago Avenue

Chicago, IL 60622 USA

Indicate on the cheque: "Sister Romana, Potelech orphanage"





Bozena Hrycyna bhrycyna@gmail.com  
 www.kosakolektiv.wordpress.com/bozena  
 Mike Rudzinski mikerudz@gmail.com  
 www.rudz.net

## Calgary Ukrainian Students' Society Prevails in annual soccer derby

It was 5:30 pm on Tuesday October 19, 2010. Another average day at the University of Calgary campus was winding down no differently than any other, it seemed. The university was emptying for the evening as students concluded their classes and headed for home. Small scatterings could still be found studying throughout various areas on campus. One such area was the Kinesiology complex which lay mostly silent apart from the occasional assignment related-question from student to student. Suddenly from a distance an echoing could be heard, quiet at first but quickly growing louder. What was this noise that was disturbing the campus calm at this hour? Had some students mistaken this Tuesday for a Friday? Unlikely during midterm season. Was it perhaps Naheed Nenshi's Purple Army revelling in the newly elected mayor's surprise victory in the previous day's election? As the noise grew closer this also proved not to be the case. At that moment a colour clad army did indeed round the corner, coming into the view of the now intrigued onlookers. This army however, was not purple but rather yellow and blue, the University of Calgary Ukrainian Students' Society to be exact. Jersey-clad and with flags in hand, they were singing at the top of their lungs: "Україна

грає у футбол... треба треба гол, гол, гол!".



As it turns out this was no average day. It was one of the most important days of the year among the Ukrainian student population. It was the day when the Ukrainian Students' Society would face off against the Polish Students Club in their now 3rd annual soccer match, an event which has become infamous around campus, a true game of blood, sweat and tears. For the involved parties, this was not just a soccer match but rather a battle, a war some may say. For the winner it meant sweet victory and bragging rights for the next year; for the loser it was humiliating defeat and a miserable off-season. Luckily for the Ukrainian side the final score was in their favour! After a hard fought game that saw both sides neck and neck throughout, the final score read Ukraine 7 Poland 5! It was an excellent achievement for the Ukrainians, but by no means an easy one. The match was a nail biter from start to finish. Bodies flew, tempers flared, injuries were sustained throughout, but out of the madness the Ukrainian side prevailed! With a combined effort by players and fans victory was achieved.





The event was a tremendous success and a bonding experience for the club and community. The Ukrainian Students' Society would like to thank everyone who came out and took part in this event, making it what it was. A special thanks also to the Polish Students' Club, with whom we always enjoy playing. We look forward to seeing everybody again next time round! Слава Україні!  
Roman Storoshchuk





**Crazy Voda** is a Toronto-based Ukrainian polka band.  
This five-piece band performs at a variety of events:

Zabavas, Weddings, Concerts,  
Ukrainian Students Club events,  
and other celebrations.

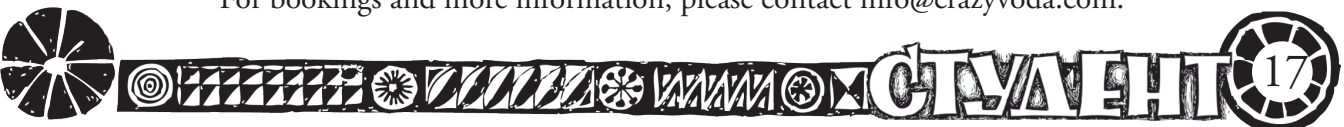


The ability to play both acoustically and amplified provides them with many performance opportunities and gives them a fresh new voice within the Ukrainian community.

Crazy Voda consists of  
Mariusz Moskal (vocals, accordion, keyboard)  
Mike Romaniak (sopilka, saxophone)  
Andrew Berezowsky (violin, guitar)  
Mike Brough (double bass, electric bass)  
Alejandro Céspedes (percussion).

Crazy Voda is in the midst of recording their debut EP.  
The CD will feature traditional folk tunes that we all know, love, and can't get enough of.  
The EP is planned to be released sometime this summer.

A demo track of Oj Xmarycia is available on their website at <http://crazyvoda.com/>.  
For bookings and more information, please contact [info@crazyvoda.com](mailto:info@crazyvoda.com).





CHAIR OF UKRAINIAN STUDIES



**BUDUCHNIST**  
CREDIT UNION



UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED  
УКРАЇНЬСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

**УСУ** *УКС*



**NORTHLAND  
POWER**



With Ukrainian Credit Union  
**you never pay a fee\***

at the ATM when you use one of 2,300+  
**THE EXCHANGE® Network ATMs.**

Visit our website to find the location nearest you.

\*Normal banking charges still apply.

Call Centre 416.922.4407  
800.461.0777

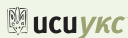
Internet [ukrainiancu.com](http://ukrainiancu.com)  
[ucublu.com](http://ucublu.com)

Blogger <http://ucubuilding-community.blogspot.com/>

Twitter <http://twitter.com/UCUYKC>

Facebook <http://www.facebook.com/ucuykc>

Ukrainian Credit Union Limited  
Українська Кредитова Спілка





# BCU FINANCIAL GROUP

*Serving the needs of students, families, businesses and the community*

**BUDUCHNIST**

CREDIT UNION

**BCU**  
INSURANCE SERVICES

**BCU**  
WEALTH MANAGEMENT



[www.bcufinancialgroup.ca](http://www.bcufinancialgroup.ca)





# SPONSORS

of the **53<sup>RD</sup> CONGRESS**

*Thank You!*

---

The Ukrainian Canadian Students' Union acknowledges and extends our sincere appreciation to the following organizations for their support of the 53rd National SUSK Congress

## PLATINUM SPONSORS

Taras Shevchenko Foundation

Buduchnist Credit Union

Chair of Ukrainian Studies - uOttawa



## GOLD SPONSORS

Northland Power

Ukrainian Credit Union Limited

Ukrainian Canadian Congress



## SILVER SPONSORS

Multiculture Bevco.

Rosewood Estates

Rodan Power

